Anketa uzturēšanās atļaujas pieprasīšanai

Application for Requiring a Residence Permit

(Anketu aizpilda drukātiem burtiem)
(Application form must be filled out in block letters)

Foto / Photo

I Jūsu ieceļošanas mērķis

Purpose of immigration

1. Uzturēšanās iemesls
Reason of residing

2. Vēlamais uzturēšanās ilgums
Desirable length of stay

☐ Pastāvīgi / Permanently ☐ Uz laiku līdz (datums) / For period up to (date)

3. Ja Jūsu ieceļošanas mērķis ir darbs, norādiet Jūsu amatu / specialitāti
If purpose of entry is employment, indicate your occupation / prospective position

II Jūsu personīgie dati

Your personal data

1. Vārds (vārdi)
Given name (s)

2. Uzvārds
Surname

3. Dzimtais uzvārds
Family name

4. Iepriekšējie vārdi, uzvārdi, ja tie ir mainīti
Former given names, surnames if they have been changed

5. Dzimšanas datums (diena, mēnesis, gads)
Date of birth (day, month, year)

6. Ja dzimšanas datums ir mainīts, norādiet iepriekšējo dzimšanas datumu
If date of birth has been changed, indicate former date of birth

7. Dzimšanas vieta
Place of birth

a) valsts
country

b) province, štats, apgabals
province, state, region

c) rajons, pilsēta, apdzīvota vieta
district, town, settlement

II Jūsu personīgie dati
Your personal data

Šīs sadaļas 8. un 9. punktu aizpildiet, ja Jūsu paredzētā uzturēšanās ir saistīta ar ģimenes apvienošanu un dzimšanas apliecība nepieciešama, lai pierādītu radniecību.
Fill out items 8 and 9 of this section if your prospective residence is connected with family reunification and birth certificate is required for proving kinship.

8. Dzimšanas reģistrācija
Registration of birth

a) reģistra ieraksta numurs
number of registration entry

b) datums
date

c) valsts
country

d) iestāde
office

9. Dzimšanas apliecība
Certificate of birth

a) numurs
number

b) izdošanas datums
date of issue

c) izdevējvalsts
issuing country

d) izdevējiestāde
issuing authority

10. Dzimums
Sex

☐ vīrietis / male ☐ sieviete / female

11. Pilsonība (pilsonības) (pavalstniecība)
Citizenship (citizenships)

Ja Jūs esat bezvalstnieks, norādiet mītnes valsti.
If you are stateless person, indicate the residence country

12. Tiesiskais statuss mītnes valstī, ja Jūs nedzīvojat savā pilsonības valstī
Legal status in home country if you do not reside in the country of your citizenship

☐ bēglis / refugee
☐ pastāvīgās uzturēšanās atļauja / permanent residence permit
☐ termiņuzturēšanās atļauja / temporary residence permit
☐ vīza / visa

13. Tautība
Nationality

14. Dzīvesvietas adrese ārvalstīs, tālrunis
Residence address in foreign country, telephone

II Jūsu personīgie dati
Your personal data

15. Paredzamās dzīvesvietas adrese Latvijā
Prospective place of residence in Latvia

a) valstspilsēta
state city

b) novads
area

c) novada pilsēta
small rural town

d) pilsētas rajons vai priekšpilsēta
district of the town and suburb

e) pagasts
rural territory

f) ciems
village

g) mazciems
small village

h) iela (arī bulvārs, aleja, prospekts, laukums)
street (also boulevard, avenue, sguare)

i) viensēta, māju nosaukums vai mājas numurs
homested, house name or hause number

j) dzīvokļa numurs
appartment number

k) tālrunis
telephone

l) ciems
village

m) mazciems
small village

n) iela (arī bulvārs, aleja, prospekts, laukums)
street (also boulevard, avenue, sguare)

o) viensēta, māju nosaukums vai mājas numurs
homested, house name or hause number

p) dzīvokļa numurs
appartment number

q) tālrunis
telephone

Dzīvesvietas deklarēšanas tiesiskais pamats (aizpilda, ja paredzamā dzīvesvietas adrese ir jūsu deklarējamā dzīvesvietas adrese Latvijā)
Lawful basis for a declaration of the place of residence (to be filled in if envisaged place of residence is your declared place of residence in Latvia)

☐ Īpašuma tiesības / Ownership

☐ Lietošanas tiesības, kuru iegūšanas pamats ir:

The right to use a property, obtained on the ground of:

a) rakstveida īres līgums / written rental contract

(norādīt izīrētāja vārdu (vārdus), uzvārdu vai nosaukumu)
(indicate name (names), surname or title of the renter)

b) nomas līgums / written leasing contract

(norādīt iznomātāja vārdu (vārdus), uzvārdu vai nosaukumu)
(indicate name (names), surname or title of the lessor)

c) laulības / marriage

(norādīt laulātā vārdu (vārdus), uzvārdu)
(indicate name (names), surname of the spouse)

d) radniecība / relationship

(norādīt tās personas vārdu (vārdus), uzvārdu, ar kuru ir radniecība)
(indicate name (names), surname of the relative)

e) vienošanās ar īpašnieku / agreement with the owner

(norādīt īpašnieka vārdu (vārdus), uzvārdu vai nosaukumu)
(indicate name (names), surname of the owner)

f) cits tiesiskais pamats / other lawful basis

(norādīt tiesisko pamatu)
(indicate lawful basis)

II Jūsu personīgie dati
Your personal data

Papildu adrese (ja tāda ir)
Additional address (if any)

a) valstspilsēta
state city

b) novads
area

c) novada pilsēta
small rural town

d) pilsētas rajons vai priekšpilsēta
district of the town and suburb

e) pagasts
rural territory

f) ciems
village

g) mazciems
small village

h) iela (arī bulvārs, aleja, prospekts, laukums)
street (also boulevard, avenue, sguare)

i) viensēta, māju nosaukums vai mājas numurs
homested, house name or hause number

j) dzīvokļa numurs
appartment number

k) tālrunis
telephone

l) Elektroniskā pasta adrese
E-mail adress

Ja esat Amerikas Savienoto Valstu nodokļu rezidents, norādiet nodokļu maksātāja numuru
If you are a holder of tax residency of the United States of America, indicate your U.S. taxpayer ID number

Piezīme. Šajā punktā iekļauto informāciju norāda tikai ārzemnieks, kurš pieprasa termiņuturēšanās atļauju saskaņā ar Imigrācijas likuma 23. panta pirmās daļas 31. punktu.
Note. Information included in this clause is provided only by a foreign national requesting a residence permit in accordance with sub-clause 31 of Chapter I, Section 23 of the Immigration Law.

III Ceļošanas dokuments, kas derīgs uzturēšanās atļaujas saņemšanai
Travel document valid for obtaining a residence permit

1. Ceļošanas dokumenta veids un numurs
Type and number of the travel document

2. Ceļošanas dokumentā ierakstītais personas identifikācijas kods
Personal identity number, indicated into the travel document

3. Izdevējvalsts, izdevējiestāde
Issuing country, issuing authority

4. Izdošanas datums
Date of issue

5. Derīguma termiņš
Date of expiration

IV Vai Jums ir atļauja uzturēties kādā citā valstī (papildus II sadaļas 12. punktā uzrādītajām ziņām)?

Do you have permission to reside in another country (in addition with information indicated in item 12 of section II)?

☐ Jā / Yes ☐ Nē / No

Ja atbildat "jā", norādiet valsti un uzturēšanās atļaujas veidu un derīguma termiņu.
If answer to the question above is "yes", indicate the country and type of residence permit, and date of expiration.

_____

☐ Pastāvīgā / Permanent
☐ Īstermiņa līdz 12 mēn. / Temporary, up to 12 moths
☐ Ilgāka par 12 mēn. / Over 12 months

_____

V Ģimenes stāvoklis

Marital status

1. Norādiet ģimenes stāvokli
Indicate your marital status

☐ Precējies (-usies) / Married ☐ Neprecējies (-usies) / Single

☐ Šķīries (-usies) / Divorced ☐ Atraitnis (-e) / Widower (Widow)

2. Ja Jūs esat precējies(-usies)
If you are married

a) laulātā vārds, uzvārds
spouse's given name, surname

_____

b) dzimšanas datums vai personas kods
date of birth or identification number

_____

c) dzimšanas vieta
place of birth

_____

d) pilsonība
citizenship

_____

e) dzīvesvietas adrese
residence address

_____

f) laulība noslēgta (datums)
date of marriage

_____

g) laulības noslēgšanas valsts un vieta
country and place of marriage

_____

Šīs sadaļas 2. punkta "h-j" apakšpunktu aizpildiet, ja Jūsu paredzētā uzturēšanās ir saistīta ar ģimenes apvienošanu un laulības apliecība nepieciešama, lai pierādītu radniecību.
Fill out sub-items "h-j" of item 2 of this section if your prospective residence is connected with family reunification and marriage certificate is required for proving kinship.

h) laulības reģistra ieraksta numurs
number of marriage registration entry

_____

i) laulības apliecības numurs
number of marriage certificate

_____

j) laulības apliecības izdošanas datums
issuing date of marriage certificate

_____

V Ģimenes stāvoklis
Marital status

3. Ja Jūs esat šķīries(-usies) vai atkārtoti precējies(-usies), atbildiet uz šī punkta "a-g" apakšpunktiem.
If you are divorced or remarried, answer to sub-items "a-g" of this item

Ja Jūsu laulātais(-ā) ir miris(-usi), atbildiet uz šī punkta "a-d" un "h" apakšpunktu.
If your spouse is dead, answer to sub-items " a-d" and "h" of this item

Ja kāda no Jūsu laulībām atzīta par spēkā neesošu, atbildiet uz šī punkta "a-d" un "i" apakšpunktu.
If any of your marriages are recognized to be void, answer to sub-items "a-d" and "i" of this item

Šīs sadaļas 3. punkta "g-i" apakšpunktus aizpildiet, ja Jūsu paredzētā uzturēšanās ir saistīta ar laulību.
Fill out sub-items "g-i" of item 3 of this section if your prospective residence is connected with marriage

Nr. No	**a) Iepriekšējā(-o) laulātā(-o) vārds(-i), uzvārds** former spouse's(-s') given name(s) surname(s)	**b) Dzimšanas datums** Date of birth	**c) Pilsonība** Citizenship	**d) Laulības noslēgšanas datums** date of marriage	**e) Pašreizējās uzturēšanās valsts** residing country
1.					
2.					
3.					

Nr. No	**f) Laulības šķiršanas datums** date of divorce	**g) Šķiršanās akta numurs, lēmumu pieņēmusī institūcija, valsts** number of divorce deed, decision taking institution, country	**h) Laulātā(-ās) miršanas datums** your spouse's date of death	**i) Laulības atzīšanas par spēkā neesošu datums, civillietas numurs, lēmumu pieņēmusī institūcija** date of recognizing marriage to be void, number of civil case, decision making institution
1.				
2.				
3.				

VI Ziņas par Jūsu radiniekiem
Information of your relatives

1. Jūsu un Jūsu laulātā bērni (arī pilngadīgie)
Your and your spouse's children (including adults)

Nr. No	**Vārds (vārdi), uzvārds** Given name(s), surname(s)	**Dzimšanas datums** Date of birth	**Dzimums** Sex	**Pilsonība** Citizenship	**Ģimenes stāvoklis** Marital status	**Dzīvesvietas adrese** Address
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						

VI Ziņas par Jūsu radiniekiem
Information of your relatives

2. Jūsu vecāki
Your parents

Nr. No	**Vārds (vārdi), uzvārds** Given name(s), surname(s)	**Dzimšanas datums** Date of birth	**Dzimums** Sex	**Pilsonība** Citizenship	**Ģimenes stāvoklis** Marital status	**Dzīvesvietas adrese** Address
1.						
2.						

Ja kāds no vecākiem ir miris, norādiet miršanas datumu.
If either of the parents is dead, indicate the date of death

---

3. Jūsu māsas un brāļi
Your sisters and brothers

Nr. No	**Vārds (vārdi), uzvārds** Given name(s), surname(s)	**Dzimšanas datums** Date of birth	**Dzimums** Sex	**Pilsonība** Citizenship	**Ģimenes stāvoklis** Marital status	**Dzīvesvietas adrese** Address
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						

Ja kāds no brāļiem vai māsām ir miris, norādiet miršanas datumu.
If any of your sisters or brothers is dead, indicate the date of death

---

4. Jūsu aizbildnis vai aizgādnis
Your guardian or trustee

Nr. No	**Vārds (vārdi), uzvārds** Given name(s), surname(s)	**Dzimšanas datums** Date of birth	**Dzimums** Sex	**Pilsonība** Citizenship	**Ģimenes stāvoklis** Marital status	**Dzīvesvietas adrese** Address
1.						
2.						

Nr. No	**Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas datums** date of guardianship or trusteeship establishment	**Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas valsts un iestāde** Country and office of guardianship or trusteeship establishment	**Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas reģistra ieraksta numurs** Entry registration number of established guardianship or trusteeship	**Termiņš, uz kuru ir nodibināta aizbildnība vai aizgādnība** Period of time the guardianship or trusteeship has been established for
1.				
2.				

VI Ziņas par Jūsu radiniekiem
Information of your relatives

5. Jūsu aizbildnībā un aizgādnībā esošās personas
Persons in your guardianship or trusteeship

Nr. No	**Vārds (vārdi), uzvārds** Given name(s), surname(s)	**Dzimšanas datums** Date of birth	**Dzimums** Sex	**Pilsonība** Citizenship	**Ģimenes stāvoklis** Marital status	**Dzīvesvietas adrese** Address
1.						
2.						
3.						
4.						

Nr. No	**Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas datums** date of guardianship or trusteeship establishment	**Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas valsts un iestāde** Country and office of guardianship or trusteeship establishment	**Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas reģistra ieraksta numurs** Entry registration number of established guardianship or trusteeship	**Termiņš, uz kuru ir nodibināta aizbildnība vai aizgādnība** Period of time the guardianship or trusteeship has been established for
1.				
2.				
3.				
4.				

VII Valoda
Languages

1. Norādiet pakāpi, kādā Jūs protat latviešu valodu un citas svešvalodas
Indicate your proficiency level in Latvian and other foreign languages

Nr. No	**Valoda** Language	**Pilnībā** Fluent	**Pietiekami sociālajiem kontaktiem** Sufficiently to communicate	**Neprotu** No proficiency
1.	Latviešu / Latvian	☐	☐	☐
2.		☐	☐	☐
3.		☐	☐	☐
4.		☐	☐	☐

2. Jūsu dzimtā valoda
Your native language

---

3. Sarunvaloda Jūsu ģimenē
Communication language in your family

VIII Nodarbinātība
Employment

1. Jūsu darbavietas pēdējo piecu gadu laikā
Places of employment within the last five years.

Nr. No	**Laikposms** Period of time	**Darba devējs un tā atrašanās valsts (Latvijā – adrese)** Employer and his/her location country (Address in Latvia)	**Nodarbinātības veids (profesija/amats)** Type of employment (occupation/ position)
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

2. Ja ilgāku laiku neesat strādājis, norādiet iemeslu
If you have been unemployed for sometime, explain why

_____

_____

IX Izglītība
Education

☐ Pamata / Elementary ☐ Vidējā / Secondary

☐ Arodizglītība / Vocational ☐ Augstākā / Higher

Nr. No	**Iegūtā kvalifikācija** Acquired qualification	**Mācību iestādes nosaukums, valsts, pilsēta** Name of educational institution, country, town	**Iestāšanās gads** Year of entry	**Beigšanas gads** Year of graduation
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

X Jūsu līdzšinējā uzturēšanās Latvijas teritorijā
Your previous stay in the Republic of Latvia

1. Vai līdz šim esat uzturējies(-usies) Latvijā?
Have you stayed in Latvia before?

☐ Jā / Yes ☐ Nē / No

Ja atbildat "jā", norādiet
If answer to the question above is "yes", provide the following information

Laikposms Period of time	**Uzturēšanās vieta (adrese)** Place of residence (address)	**Uzturēšanās iemesls** Reason of residing

2. Vai Jums kādreiz ir atteikta iebraukšana Latvijā?
Have you ever been refused entry in Latvia?

☐ Jā / Yes ☐ Nē / No

3. Vai Jūs esat bijis(-usi) izraidīts(-ta) no Latvijas?
Have you ever been expelled from Latvia?

☐ Jā / Yes ☐ Nē / No

4. Vai Jūs vai Jūsu vecāki ir saņēmuši kompensāciju (atlīdzību) par izbraukšanu no Latvijas uz pastāvīgu dzīvi ārvalstīs?
Have you or your parents ever received compensation (remuneration) for departure from Latvia for a permanent residence in foreign countries?

☐ Jā / Yes ☐ Nē / No

Ja atbildat "jā", norādiet maksātājiestādi vai fondu un kompensācijas (atlīdzības) saņemšanas datumu.
If answer to the question above is "yes", indicate institution or fund and date of receiving compensation (remuneration)

_____

_____

_____

Ja uz šīs sadaļas 2. vai 3. jautājumu Jūs atbildat "jā", aizpildiet anketas 1. pielikumu.
If answer to the questions 2 or 3 of this section is "yes", fill out the Appendix No. 1.

XI Uzturēšanās ārvalstīs
Residence in foreign countries

1. Norādiet Jūsu reģistrētās dzīvesvietas ārpus Latvijas Republikas teritorijas, sākot no 1991. gada.
Indicate registred places of your residence out of the territory of Republic of Latvia as of with 1991.

Šīs sadaļas 1. punktu aizpildiet, ja Jūs pastāvīgi dzīvojat Latvijas Republikā un pirms citas valsts pilsonības iegūšanas bijāt Latvijas nepilsonis.
If you permanently reside in territory of Republic of Latvia and before obtaining citizenship of other country were non-citizen of Latvia, fill out item 1 of this section

Nr. No	**No** From	**Līdz** Until	**Valsts** Country	**Dzīvesvietas adrese** Address
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				

2. Vai Jums ir atteikta iebraukšana kādā citā valstī?
Have you ever been refused entry into another country?

☐ Jā / Yes ☐ Nē / No

3. Vai Jūs esat bijis(-usi) izraidīts(-ta) no kādas citas valsts?
Have you ever been expelled from any other country?

☐ Jā / Yes ☐ Nē / No

Ja uz šīs sadaļas 2. vai 3. punktu Jūs atbildat "jā", aizpildiet anketas 1. pielikumu.
If answer to questions 2 or 3 of this section is "yes", fill out Appendix No. 1.

XII Vai Jūs esat dienējis vai dienat militārajā (izņemot obligāto) vai citā valsts dienestā?
Have you ever served in military (except compulsory) service or any special service?

☐ Jā / Yes ☐ Nē / No

Ja Jūs atbildat "jā", aizpildiet anketas 2. pielikumu.
If answer to the question is "yes", fill out the Appendix No. 2.

XIII Sodāmība
Criminal record

Vai Jūs esat sodīts(-ta) par noziedzīgu nodarījumu?
Have you ever been inflicted a penalty on committing an offence?

☐ Jā / Yes ☐ Nē / No

Ja Jūs atbildat "jā", aizpildiet anketas 3. pielikumu.
If answer to question is "yes", fill out the Appendix No. 3.

XIV Uzaicinātājs
The person who invites

1. Ja uzaicinātājs ir fiziska persona
If the invitation comes from a physical person

a) vārds (-i), uzvārds
Given name (s), surname

b) personas kods
Identification number

2. Ja uzaicinātājs ir juridiska persona
If the invitation comes from a juridical person

a) nosaukums
name

b) reģistrācijas numurs
registration number

c) juridiskā adrese
legal address

XV Papildu informācija
Additional information

Norādiet personu ārvalstīs un Latvijā (radinieki vai draugi, kuriem paziņot nelaimes gadījumā)
Indicate a contact person in foreign countries and Latvia (relatives or friends to be notified in case of an accident)

Nr. No	**Vārds(vārdi), uzvārds** Given name(s), surname	**Dzimšanas dati** Date of birth	**Dzīvesvietas adrese un tālrunis** Address and telephone
1.			
2.			

XVI Deklarācija
Declaration

Izlasiet un ar parakstu apliecīniet šāda satura tekstu
Read and witness the content of the following text with your signature

Apliecinu, ka
I witness that

1. Uzturēšanās atļaujas pieprasīšanai esmu sniedzis (-gusi) pilnīgas un patiesas ziņas
For the request of the residence permit I have given the complete and truthful information

2. Dzīvošu (dzīvoju) deklarējamā dzīvesvietā.
I reside (will reside) in the declared place of residence.

3. Apņemos triju dienu laikā rakstiski informēt Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldi par to, ka vairs nepastāv vai ir mainījušies apstākļi, uz kuriem pamatojoties esmu saņēmis (-usi) uzturēšanās atļauju, esmu iestājies (-usies) militārajā dienestā vai esmu izceļojis (-usi) uz pastāvīgu dzīvi ārvalstīs.
I undertake to notify in writing within three working days the officials of Office of Citizenship and Migration Affairs of any changes in the circumstances on the bases of which I have been issued a residence permit, I have joined the military service or I have left the country for permanent residence abroad.

4. Atzīstu Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes tiesības veikt pārrunas ar mani un manu uzaicinātāju un pieprasīt paskaidrojumus, kā arī pārbaudīt manis vai mana uzaicinātāja sniegto informāciju.
I recognize the rights of the Office of Citizenship and Migration Affairs to clarify any facts related to the purpose of my entry using any information provided in this application and the forms attached to it.

XVI Deklarācija
Declaration

5. ☐ Man nav Ministru kabineta noteikumos minēto veselības traucējumu vai slimību, kuru dēļ es nedrīkstu saņemt uzturēšanās atļauju.
I have no health disorders or diseases, listed in the Regulations of the Cabinet of Ministers, because of which I could not receive the residence permit.

☐ Manā rīcībā ir Veselības ministrijas izsniegta izziņa, ka tai nav iebildumu pret to, ka ierodos ārstēt veselības traucējumu vai slimību
I have certificate, issued by the Ministry of Health, approving that the Ministry of Health does have no objections over the fact I arrive for the treatment of the respective disorder or disease

6. Man ir nepieciešamie iztikas līdzekļi, lai uzturētos Latvijas Republikā (norādīt, kādi, un to apmēru):
I have the necessary means of subsistence to reside in the Republic of Latvia (indicate what kind and volume of them):

_____

7. Esmu sapratis (-usi) visus šajā anketā un tās pielikumos uzdotos jautājumus vai saņēmis (-usi) attiecīgus izskaidrojumus man saprotamā valodā vai ar tulka starpniecību.
I have completely understood all the questions of this application and the forms attached to it, as well as the added explanations or have received relevant clarification in the language I understand or have been assisted by interpreter.

8. Piekrītu manis sniegto datu apstrādei Latvijas Republikas normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.
I have to the processing of data submitted by me in accordance with the procedure defined in regulatory acts of the Republic of Latvia

9. Piekrītu, ka Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes pieņemtais lēmums par uzturēšanās atļauju tiek nosūtīts uz elektroniskā pasta adresi, neizmantojot drošu elektronisko parakstu
I agree that the decision of the Office of Citizenship and Migration Affairs on the residence permit will be sent to e-mail address without using of safe electronic signature

☐ a) jā / yes

_____
(norādiet savu elektroniskā pasta adresi)
please indicate your e-mail address

_____
vai (un) uzaicinātāja elektroniskā pasta adresi
or(and) your inviter's e-mail address

☐ b) nē / no

datums date	paraksts signature	Vārds, uzvārds First name, last name
_____	_____	_____

DIENESTA ATZĪMES

Vārda (vārdu) un uzvārda rakstība latviešu valodā atbilstoši izrunai oriģinālvalodā:

_____

Dokumentu saņēmējs:

amatpersonas amats	vārds (vārdi), uzvārds
_____	_____
datums / mēnesis / gads	paraksts
_____	_____

Piezīmes

_____

Lietas numurs

_____